

NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION

STANDARDIZATION
AGREEMENT

ACCORD DE
NORMALISATION

STANAG 3847

HELICOPTER IN-FLIGHT
REFUELLING (HIFR) EQUIPMENT

MATÉRIEL POUR LE
RAVITAILLEMENT EN VOL
DES HÉLICOPTÈRES (HIFR)

EDITION/ÉDITION 3

3 December/décembre 2019



NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION

ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD

Published by
the NATO STANDARDIZATION OFFICE Publié par
(NSO) le BUREAU OTAN DE NORMALISATION
(NSO)

© NATO/OTAN

NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

3 December/décembre 2019

NSO/1444(2019)PHE/3847

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO standardization agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

ENACTMENT

This STANAG is effective upon receipt for use by the participating nations and NATO bodies.

Ce STANAG entre en vigueur dès réception aux fins d'application par les pays et les organismes OTAN participants.

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its ratification and implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa ratification et sa mise en application.

Once implemented, Allies shall provide implementation details through the electronic reporting tool.

Dès que le STANAG est mis en application, les Alliés doivent fournir les informations y afférentes via l'outil de notification électronique.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO/EAPC UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member and partner nations, or NATO commands and bodies.

RESTRICTION DE REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

ADDITIONAL INFORMATION

Flow velocity limits have been specified in harmonization with IEC/TS 60079-32-1, Edition 1. Electrical continuity (bonding and grounding) requirements have been simplified with respect to STANAG 3847, Edition 2. Hose assembly electrical resistance requirements have been harmonized with respect to STANAG 3682, Edition 6/AFLP-3682, Edition A, version 2.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Les limites de vitesse ont été spécifiées en accord avec la norme IEC/TS 60079-32-1, édition 1. Les exigences en matière de continuité électrique (la liaison equipotentielle à travers la métallisation et la mise à la terre) ont été simplifiées par rapport au STANAG 3847, Édition 2. Les exigences en matière de résistance électrique de l'assemblage de tuyau ont été mises en accord avec le STANAG 3682, Édition 6/AFLP-3682, Édition A, version 2.


Zoltán GULYÁS
Brigadier General, HUNAF
Director, NATO Standardization Office

Zoltán GULYÁS
Général de brigade aérienne, HUNAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

STANAG 3847 Edition/Édition 3

HELICOPTER IN-FLIGHT REFUELING (HIFR) EQUIPMENT **MATÉRIEL POUR LE RAVITAILLEMENT EN VOL DES HÉLICOPTÈRES (HIFR)**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To provide a minimum standard for helicopter in-flight refuelling (HIFR) equipment which can safely pressure-refuel helicopters in the hover from ships.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

STANDARD

AFLP-3847, Edition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 1194 – HELICOPTER OPERATIONS FROM SHIPS OTHER THAN AIRCRAFT CARRIERS (HOSTAC) – MPP-02, VOLUME I

STANAG 3105 - PRESSURE REFUELING CONNECTIONS AND DEFUELING FOR AIRCRAFT – AASSEP-2

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 3847, Edition 2,
dated 22 November 2010

NATIONAL RATIFICATION RESPONSE

National responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Allies shall provide ratification details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Définir une norme minimale pour le matériel de ravitaillement en vol des hélicoptères (HIFR) qui permette de ravitailler sous pression et en toute sécurité les hélicoptères en vol stationnaire au-dessus d'un bâtiment.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

NORME

AFLP-3847, Édition A

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 1194 - MISE EN OEUVRE D'HÉLICOPTÈRES À PARTIR DE BÂTIMENTS AUTRES QUE DES PORTE-AVIONS (HOSTAC) – MPP-02, VOLUME I

STANAG 3105 - RACCORDS D'AVITAILLEMENT SOUS PRESSION À BORD DES AÉRONEFS ET REPRISE CARBURANT – AASSEP-2

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Le présent STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 3847, Édition 2,
du 22 novembre 2010

RÉPONSES NATIONALES AUX DEMANDES DE RATIFICATION

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

Les Alliés doivent rendre compte de leurs ratifications via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

**NATO/EAPC UNCLASSIFIED
OTAN/CPEA SANS CLASSIFICATION**

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

This standard is implemented when a nation has ensured that all HIFR equipment complies with the specifications detailed herein and has issued the required orders of instruction to its forces. La norme couverte par le présent accord est mise en application par un pays dès que celui-ci s'est assuré que tous les équipements HIFR sont conformes aux spécifications qu'elle énonce et qu'il a transmis les ordres ou instructions nécessaires à ses forces.

Allies and NATO bodies shall provide implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting). Les Alliés et les organismes OTAN doivent rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

Partner nations are invited to provide their implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting). Les pays partenaires sont invités à rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

NATO EFFECTIVE DATE (NED)

Not applicable.

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR OTAN (NED)

Sans objet.

REVIEW

This STANAG is to be reviewed in accordance with AAP-03. The result of the review is to be recorded within the NSDD. Le présent STANAG doit être réexaminé conformément à l'AAP-03. Le résultat de ce réexamen doit être consigné dans la NSDD.

TASKING AUTHORITY

This STANAG is supervised under the authority of: Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

PETROLEUM COMMITTEE/
COMITÉ DES PRODUITS PÉTROLIERS
AC/112

Petroleum Handling Equipment Working Group/
Groupe de travail sur les matériels de manutention des produits pétroliers
(PHEWG)

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to: Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

**NATO Standardization Office
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**